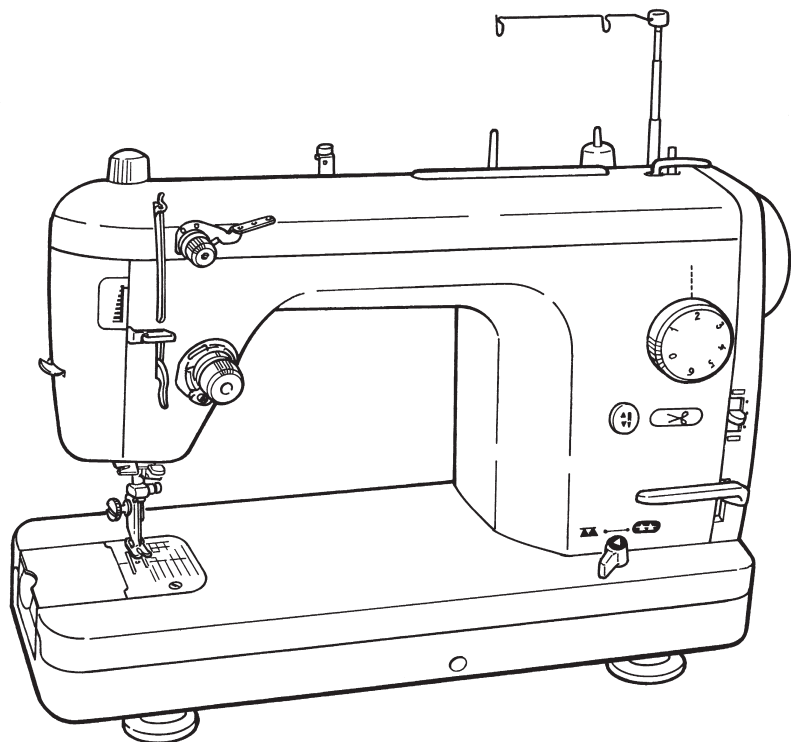


Symaskine for semi-professionelt brug

# TL-2200QVP Mini

## BRUGSANVISNING

DA

**VIGTIGT:**

Denne brugsanvisning skal læses nøje igennem og forstås før produktet tages i brug. Behold brugsanvisningen til fremtidig brug.



# VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKSER

Ved brug af elektrisk udstyr skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid følges, inkl. nedenstående: Læs alle instrukser nøje igennem inden symaskinen tages i brug.


## **FARE** \_\_\_\_ For at mindske risikoen for elektrisk stød:

1. Apparatet bør aldrig efterlades uden opsyn, når det er tilkoblet.
2. Træk altid stikket ud af udtaget, når apparatet ikke er i brug og inden rengøring.

## **ADVARSEL** \_\_\_\_ For at mindste risikoen for skoldninger, brand, elektriske stød eller personskader:

1. Udstyret må ikke bruges som legetøj. Tæt overvågning er nødvendig, når udstyret anvendes af eller i nærheden af børn. Udstyret kan bruges af børn på over 8 år og personer, hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne risici. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
2. Anvend kun dette produkt efter hensigten, som beskrevet i denne vejledning. Anvend kun tilbehør, der anbefales af producenten, som beskrevet i denne vejledning.
3. Betjen aldrig dette produkt, hvis det har beskadiget ledning eller stik, hvis det ikke fungerer korrekt, hvis det har været tabt eller beskadiget, eller tabt ned i vand. Returnér det til anskaffelsesstedet eller til et servicecenter til eftersyn, reparation, elektrisk eller mekanisk justering.
4. Anvend aldrig symaskinen, hvis nogen af ventilationsåbningerne er blokeret. Hold ventilationsåbningerne på symaskinen og fodpedalen fri for støv og løse trævler.
5. Hold fingrene væk fra alle roterende dele. Der skal udvises særlig agtpågivenhed i området omkring symaskinenålen.
6. Brug altid den rigtige stingplade. En forkert stingplade kan knække nålen.
7. Brug ikke bøjede nåle.
8. Træk eller hiv ikke i stoffet under syningen. Det vil beskadige nålen, så den knækker.
9. Sæt symaskinens tænd/sluk knap på OFF position, når der skal laves justeringer i nåleområdet, f.eks. trådning eller udskiftning af nålen, trådning af spole eller udskiftning af trykfod.
10. Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du fjerner dæksler, smører eller foretager andre brugerjusteringer, der er nævnt i brugsanvisningen.
11. Tab aldrig noget ind i symaskinen eller isæt genstande i åbningerne på symaskinen.
12. Symaskinen må ikke anvendes udendørs.
13. Anvend ikke symaskinen hvor sprayprodukter bliver brugt eller hvor oxygen bliver administreret.
14. Ved afbrydelse, sæt tænd/sluk knappen på "OFF" position, og tag stikket ud af stikkontakten.
15. Afbryd ikke ved at trække i ledningen. Ved afbrydelse tag fat i stikket, ikke i ledningen.
16. Principielt skal maskinen frakobles elforsyningen, når den ikke bruges.
17. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en specialledning af din nærmeste autoriserede forhandler eller servicecenter.
18. (Undtagen USA, Canada) er symaskinen dobbeltisoleret. Anvend kun originale reservedele, der er identiske med de udskiftede. Se instrukser om vedligeholdelse af en dobbeltisoleret maskine.

## **VEDLIGEHOELDELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER**

Et dobbeltisoleret produkt er udstyret med to isoleringsenheder i stedet for en jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt har ikke jordstik og et sådant skal heller ikke sættes i. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhyggelighed og godt kendskab til systemet og skal derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originalt tilbehør til service og reparation. Et dobbeltisoleret produkt er mærket med ordene: "DOBBELTISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET". Symbolet  kan også være vist på produktet.

## **GEM DISSE INSTRUKSER**

Symaskinen er kun beregnet til husholdningsbrug.

Tillykke med dit køb af JUKI symaskine.



Læs alle sikkerhedsforanstaltninger, der er indeholdt i brugsanvisningens pkt. "Sikker brug af symaskinen", nøje inden maskinen tages i brug. Dermed får du en fuld forståelse af maskinens funktion og driftsprocedurer, og sygemaskinens levetid forlænges.

Efter at du har læst brugsanvisningen skal den gemmes sammen med garantien et sikkert sted til fremtidig brug.

## SIKKER BRUG AF SYMASKINEN

Symboler og piktogrammer, der er indeholdt i Brugsanvisningen og anført på symaskinen, har til formål at sikre, at symaskinen bruges sikkerhedsmæssigt korrekt og forebygge potentielle skader på brugeren og andre personer.

Advarselssymbolerne er brugt til forskellige formål, som beskrevet nedenfor.

 <b>ADVARSEL</b>	Angiver en potentiel dødsfare eller en fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis symbolet ignoreres og symaskinen bruges uhen-sigtsmæssigt.
 <b>FORSIGTIG</b>	Angiver handlinger, mv., som kan medføre en potentiel fare for ska-der på personer og/eller maskinen, hvis symbolet ignoreres og sy-maskinen bruges uhen-sigtsmæssigt.

Piktogrammerne har følgende betydning:

	En ikke nærmere præciseret advarsel		Risiko for elektriske stød		Risiko for brand		Risiko for kvæstelse af hænder, mv.
	Et ikke nær-mere præci-seret forbud		Forbud mod afmon-te-ring/modifi-kationer		Hold fingre-ne væk fra nålen		Hæld ikke olie, mv.
	En generelt påkrævet adfærd		Træk stikket ud af stik-kontakten				

## **⚠ ADVARSEL**

For oplysninger om kombination af stof, tråd og nål, se i særdeleshed forklaringstabellen i afsnittet "Udskiftning af nål".

Passer nålen eller tråden ikke til det brugte stof, lige som i et tilfælde, hvor et meget tung vægt stof (f.eks. denim) sys med en tynd nål (#11 eller højere), kan nålen knække med en uforudset personskaade til følge.

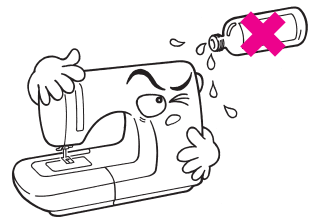
## **Andre forholdsregler**

- Symaskinen må ikke udsættes for direkte sollys eller høj fugtighed.



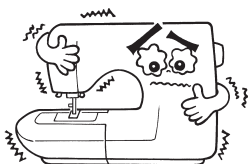
- Det er ikke tilladt at tørre symaskinen med opløsningsmidler, som f.eks. en fortyndervæske.

Er symaskinen beskidt, påfør noget neutralt rengøringsmiddel på en blød klud og tør symaskinen forsigtigt af.



Opmærksomheden henledes på, at ovenstående kan være tilfældet, idet der i symaskinen er indbygget halvledende elektroniske dele og præcise elektroniske kredsløb.

- Brug kun symaskinen i temperaturområdet 5°C - 40°C. Er temperaturen for lav, vil symaskinen ikke fungere korrekt.



- Sikkerhedsmekanisme  
Syr symaskinen kontinuerligt under følgende forhold, udløses sikkerhedsmekanismen automatisk med henblik på at forhindre overophedning af maskinen.

- Syr symaskinen kontinuerligt med lav hastighed i længere tid eller ved høje omgivende temperaturer:
  - Vender sikkerhedsmekanismen tilbage til dens oprindelige tilstand efter ca. 30 min. fra det tidspunkt, hvorpå symaskinen blev stoppet. Derefter kan symaskinen bruges normalt igen.
- Syr symaskinen kontinuerligt, mens motoren er overbelastet, f.eks. på grund af filtret tråd:
  - Fjern enhver sammenfiltring af tråden og stofrester fra spolehuset, krogen, mv.



\* Symaskinens driftstemperatur ligger i intervallet 5°C - 40°C. Symaskinen må ikke udsættes for direkte sollys. Ej heller kan symaskinen bruges i nærheden af brændende genstande, såsom brændeovne og stearinlys, eller på fugtige steder.

I modsat fald risikerer man, at temperaturen i symaskinens indre dele stiger eller elledningen smelter, hvilket kan medføre brand eller elektriske stød.

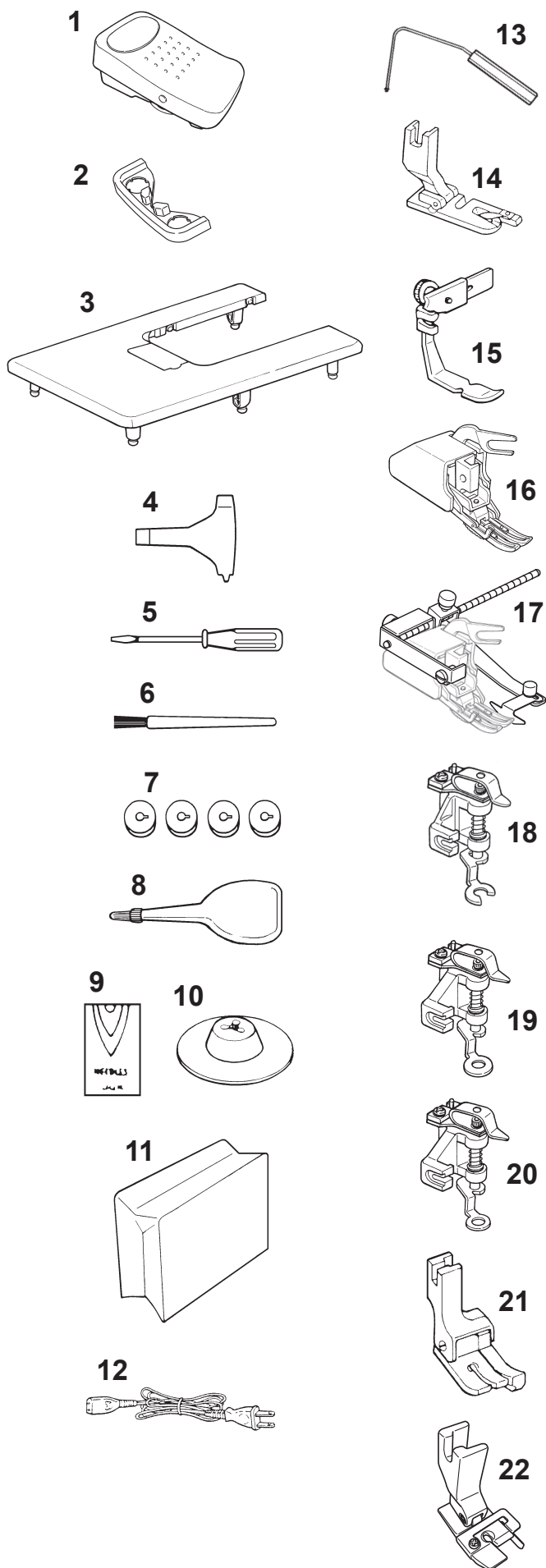
# INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsbestemmelser	1-3	Justering af trådspænding	20
Indholdsfortegnelse	4	Kombination af stof, tråd og nål	21
Specifikationer	4	Syning af topsting	21
Tilbehør	5	Isætning af nål	22
Hoveddele	6		
Navnene på de enkelte komponenter og deres funktion	7-11	Syning af rullesøm	23
Spoling	12-14	Isyning af lås	24
Montering af trådfører		Ændring af syretningen	
Spoling		Trykfod med overtransportør	25
Justering af trådfører		Quiltguide til vandrefod	26,27
Trådning af symaskinen (overtråd)	15-17	Kompensationstrykfod	28
Automatisk nåletråder		7 mm (1/4") trykfod	28
Optrækning af undertråd		Quiltefod	29
Syprøve	18,19	Vedligeholdelse og smøring	30
Slukning for trådklipfodknappen		Oversigt over valgfrit tilbehør	31
Retursting		Fejlfinding og udbedring af fejl	32
Binding af en knude på stoffets vrangside			

## Specifikationer

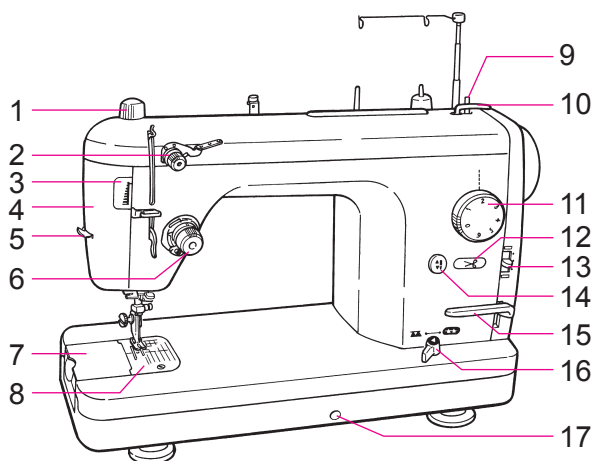
BESKRIVELSE	SPECIFIKATION
Syhastighed	Maks. 1,500 sti/min
Stinglængde	Maks. 6 mm
Nålestangslag	32 mm
Trykfodsløft	7 mm / 9 mm (12 mm m. knæløft)
Nål	HAX1 #11, #14
Smøreolie	New Defrix Oil Nr. 1 eller tilsvarende
Symaskinens mål	B 45.2 x H 35.0 x L 21.9 (cm)
Bordstørrelse	B 43 x L 17.8 (Forlængerbord: B 59 x L 27) (cm)
Symaskinens vægt	11.9 kg
Fodpedal, modelnummer	JC-001

# Tilbehør

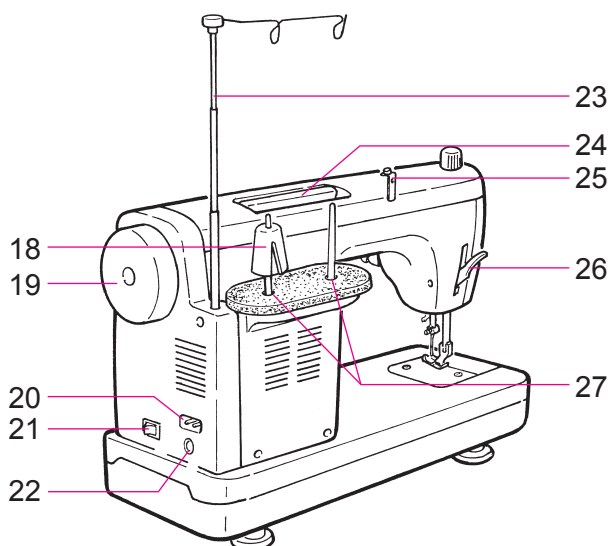


1. Fodpedal
2. Fodpedalstopper
3. Forlængerbord
4. Special skruetrækker
5. Skruetrækker (lille)
6. Rengøringsbørste
7. Spoler (4 stk.)
8. Olietube
9. Nåle (HAX1)
10. Spolehætte
11. Symaskinebetræk
12. Elledning
13. Knæløft
14. Kantningsfod
15. Lynlåsfod
16. Trykfod m. overtransportør
17. Quiltguide til overtransportør
18. Quiltfod m. åben tå i den forreste del
19. 1/4" Quiltefod
20. 1/5" Quiltefod
21. Kompensationsfod
22. 7 mm trykfod eller 1/4" trykfod

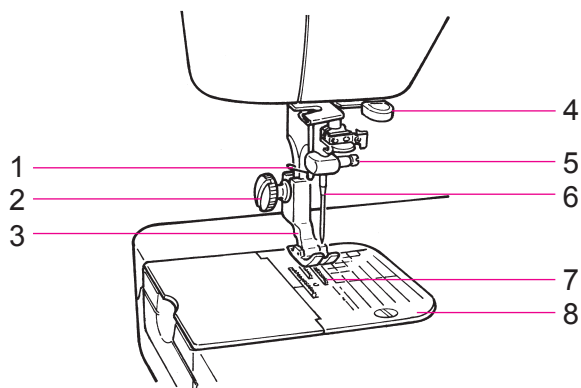
# Hoveddele



1. Greb til justering af trykfodstryk
2. Greb til reducering af trådspænding
3. Viser på greb til justering af trykfodstryk
4. Frontpladedæksel
5. Manuel trådclip
6. Trådspændingsknap
7. Glideplade
8. Stingplade
9. Spoleapparat
10. Spolepresser
11. Knap til justering af stinglængde
12. Knap til automatisk trådclip
13. Greb til hastighedskontrol
14. Knap til løftning / sænkning af nål
15. Retursyningsknap
16. Greb til sænkning af transportør
17. Hul til indstilling af knæløft



18. Antivibrationskegle
19. Håndhjul
20. Udtag f. elledning
21. Hovedafbryder
22. Udtag f. fodpedal
23. Teleskop trådførerstang
24. Håndtag
25. Spoleguide
26. Arm til løftning af trykfod
27. Spolepind



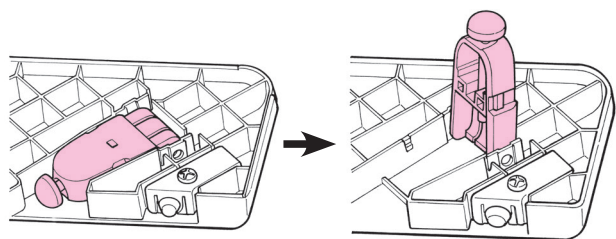
1. Nålestangens trådkrog
2. Trykfodsskrue
3. Trykfod
4. Nåletråder
5. Nåleklemme
6. Nål
7. Transportør
8. Guidelinjer



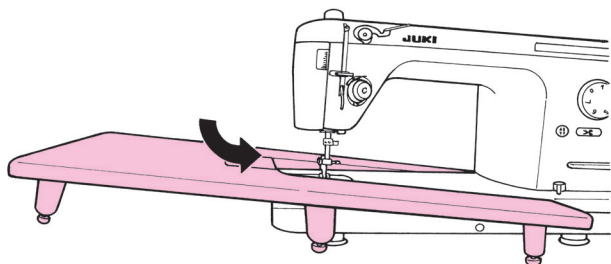
# Navnene på de enkelte komponenter og deres funktioner

---

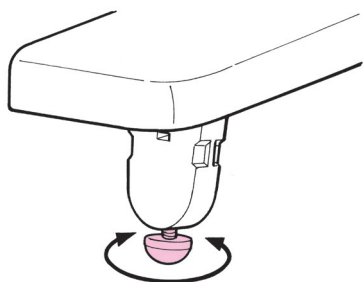
## ■ Montering af forlængerbord



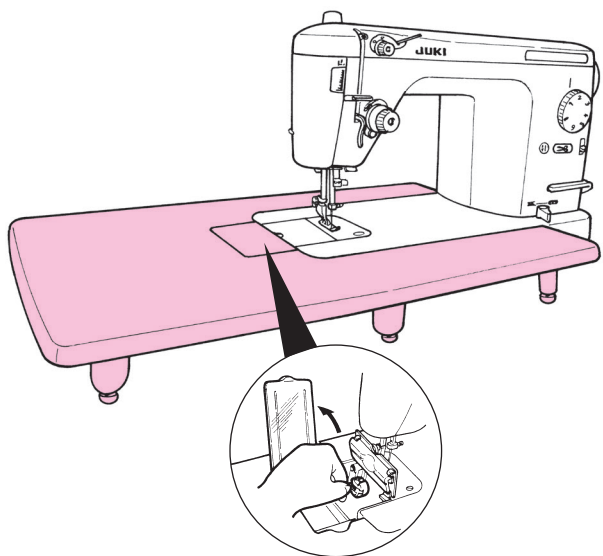
- 1** Åbn benene ved forlængerbordet indtil de blokeres sikkert i stoppositionen.



- 2** Sæt forlængerbordet på symaskinen.

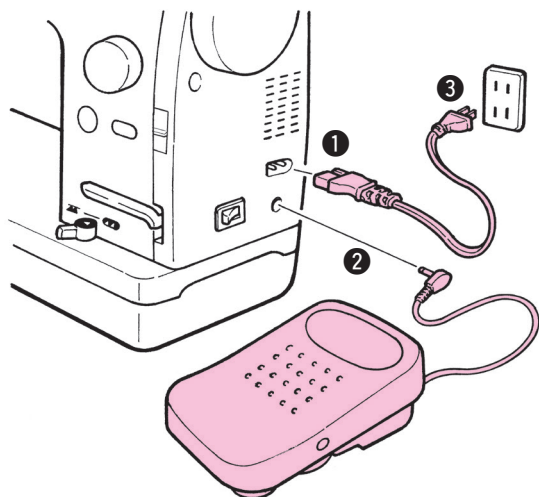


- 3** Juster benenes længde, så forlængerbordets top overflade er i samme højde som symaskinen.



- 4** Åbn forlængerbordets dæksel med henblik på at udskifte undertråd.

## Navnene på de enkelte komponenter og deres funktioner



### ■ Montering af fodpedal

- 1 Tilslut elledningen til stikkontakten.
- 2 Sæt fodpedalens stik i maskinen.
- 3 Sæt elledningen i vægkontakten.

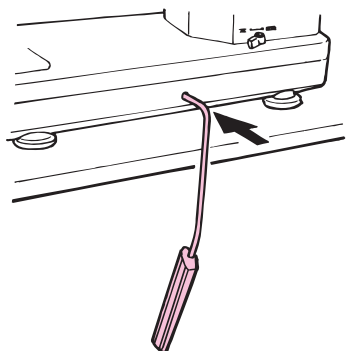
#### ⚠ FORSIGTIGT:

Følg nedenstående procedure, når symaskinen ikke bruges.

1. Sæt hovedafbryderen på OFF.
2. Tag stikket ud af vægkontakten.
3. Undgå at placere genstande på fodpedalen.

#### ⚠ FORSIGTIGT:

Husk, at slukke for afbryderen (OFF) før stikket sættes eller fjernes fra stikkontakten.

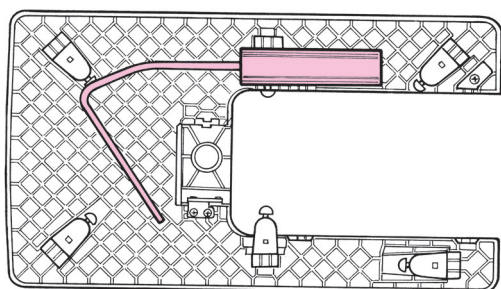


### ■ Montering af knæløfter

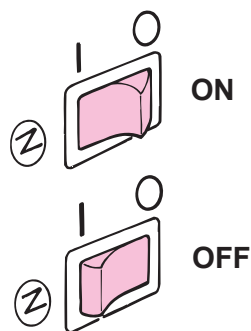
Knæløfter muliggør løftning / sænkning af trykfoden uden behov for at fjerne hænderne fra syarbejdet.

(Trykfodsløft: maks. 12 mm).

Knæløfter kan opbevares i tilbehørsæsken.



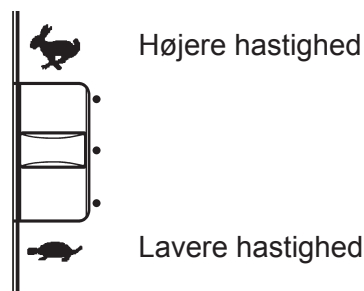
# Navnene på de enkelte komponenter og deres funktioner



## ■ Hovedafbryder

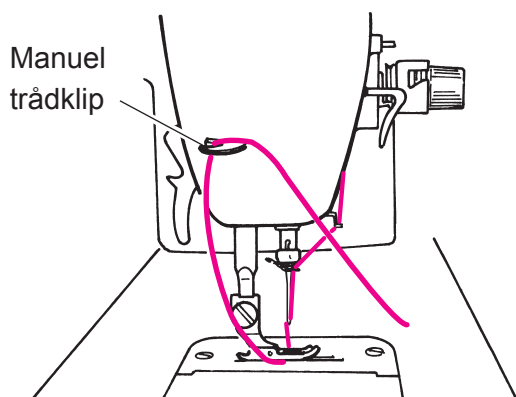
ON, når den er nedtrykket på din side.

OFF, når den er nedtrykket på den modsatte side.



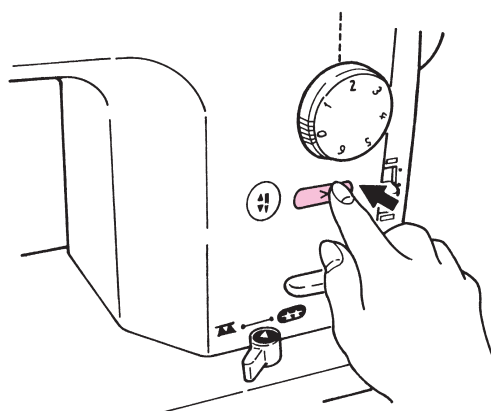
## ■ Greb til hastighedskontrol

Den maksimale syhastighed kan indstilles frit ved hjælp af hastighedskontrol.



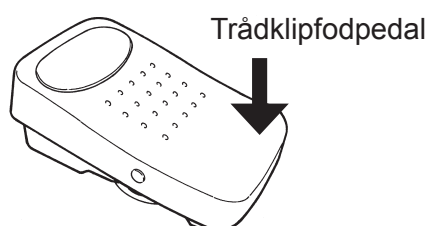
## ■ Manuel trådclip

Løft nålen og trykfoden efter afslutningen af sømmen, træk stoffet ud af maskinen og klip tråden ved hjælp af manuel trådclip.



## ■ Knap til automatisk trådclip / Trådclipfodpedal

Efter afslutningen af sømmen kan både overtråden og undertråden klippes på samme tid. Du kan fortsætte syning, selv om undertråden ikke ses på stingpladen. Brug en af disse to knapper med henblik på at klippe tråden over.

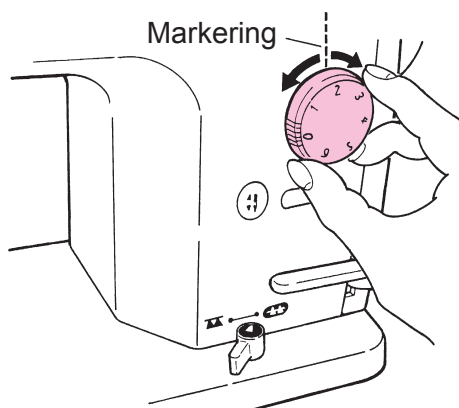


### Trådclipfodpedal

Trådene klippes over ved at trykke fodpedalens forreste del.

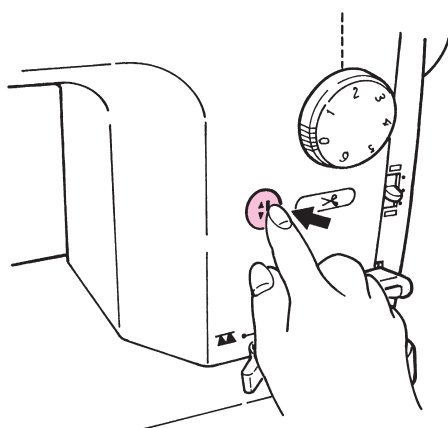
## Navnene på de enkelte komponenter og deres funktioner

---



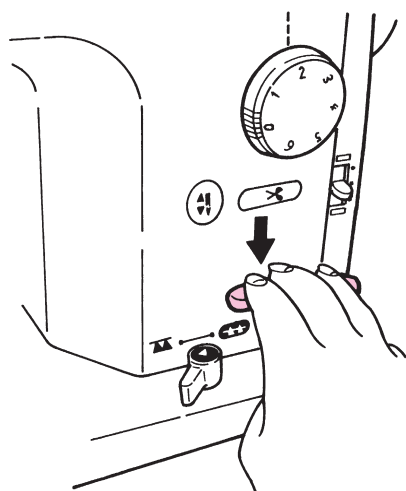
### ■ Knap til justering af stinglængde

Normal stinglængde er 2 til 2.5 mm  
(Indstillingsområde: 0 til 6 mm)



### ■ Knap til løftning / sænkning af nål

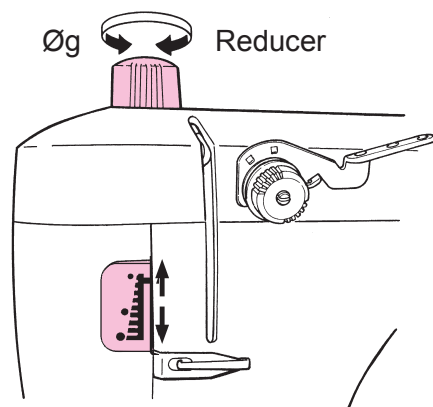
- Hver gang knappen nedtrykkes, går nålen op eller ned.  
Knappen kan bruges, når en nåletråder anvendes eller ved sænkning af nålen ned i stoffet.
- Holdes knappen nedtrykket, bevæger nålen sig langsomt.  
Bruges til syning af stofkanter.



### ■ Retursyningsknap

Sømmen trævler ikke, når retursting sys i begyndelsen og i afslutningen af sømmen.

## Navnene på de enkelte komponenter og deres funktioner

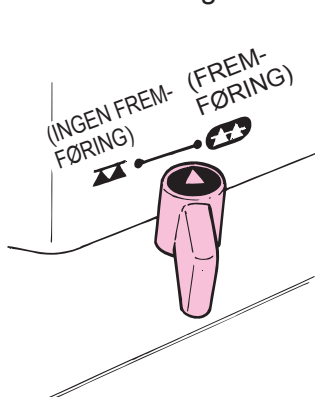


### ■ Greb til justering af trykfodstryk og dets indikator

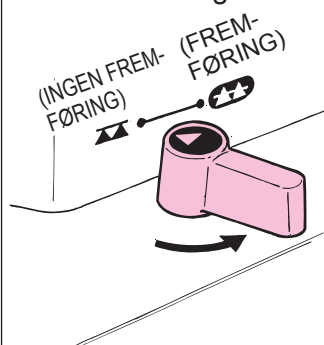
Ved hjælp af greb til justering af trykfodstryk kan trykfodstrykket justeres.

Når justeringsgrebet drejes, går indikatoren op eller ned.

For normalsting



For broderisting

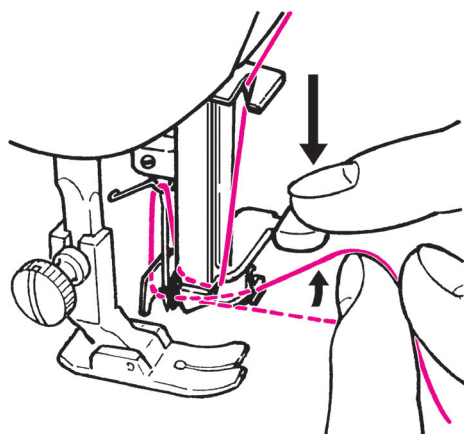


\* Transportøren går ned.

### ■ Knap til løftning / sækning af transportør

Sæt grebet på "Fremføring" for at sy normalsting.

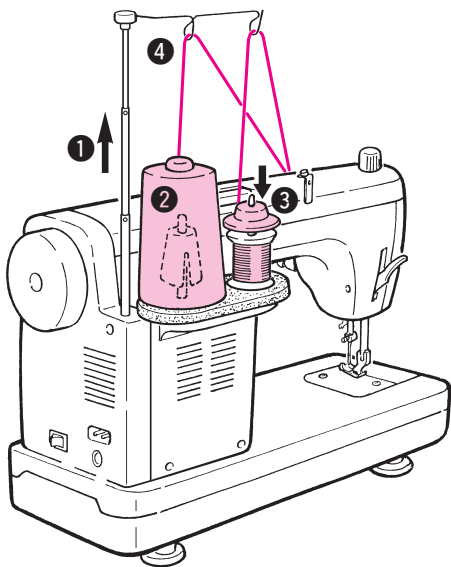
Sæt grebet på "Ingen fremføring" for at sy broderisting.



### ■ Nåletråder (Automatisk nåletråder)

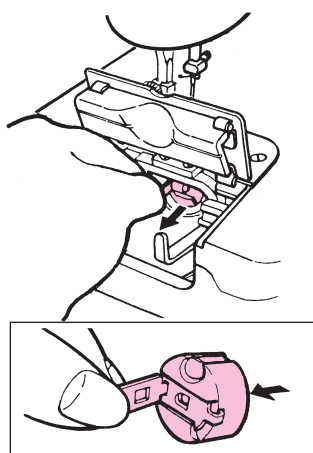
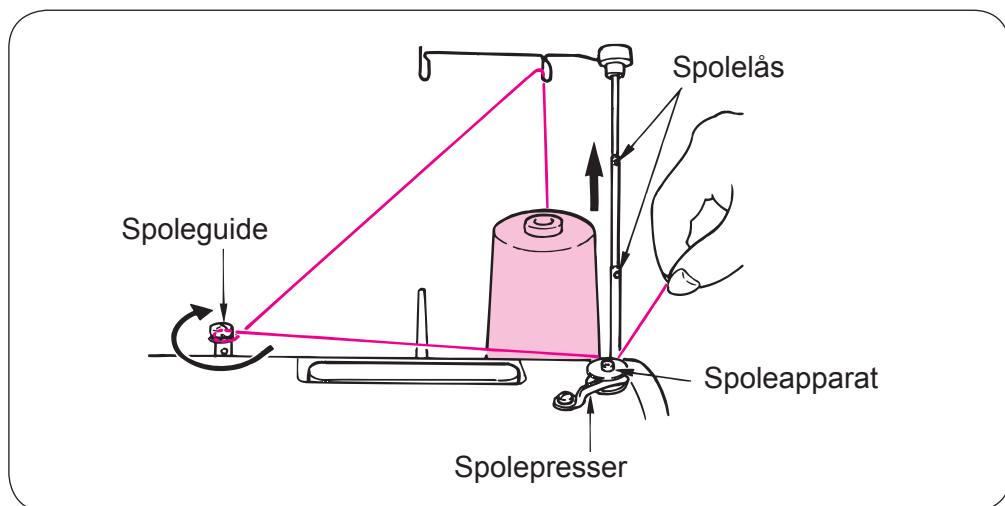
Sænk nåletråderen, før overtråden gennem nåletråderen og før derefter tråden gennem nåleøjet. (Denne nåletråder kan bruges til nålestørrelser #11-#16)

**!** **FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før glidepladen åbnes.



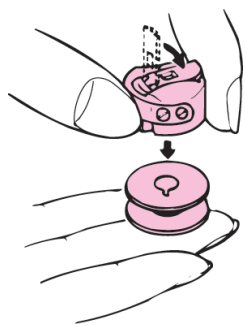
## Montering af trådfører

- 1 Løft teleskop trådførerstangen fuldstændigt ved at dreje ubetydeligt indtil spolelåsen falder på plads.
- 2 Sæt den store spole på antivibrationskeglen eller
- 3 Anbring tråd af husholdningstype på spolepinden og sæt derefter spolehætten på plads.
- 4 Før tråden fra spolen til trådførerstangen lige over spolen.



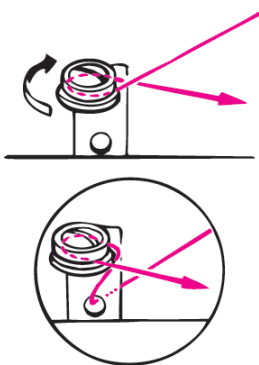
## 1 Træk spolehuset ud.

Før nålen op. Åbn glidepladen for at trække spolehuset ud.



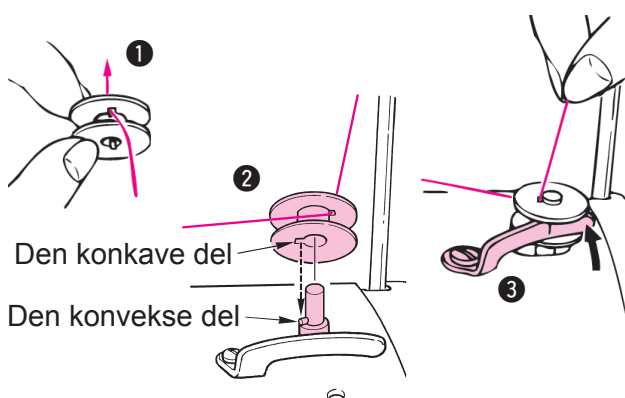
## 2 Træk spolen ud af spolehuset.

Åbn spolelåsen, så spolen falder ud af spolehuset.



## 3 Før tråden gennem spoleguiden.

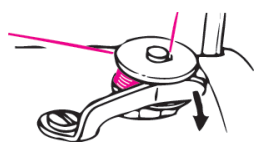
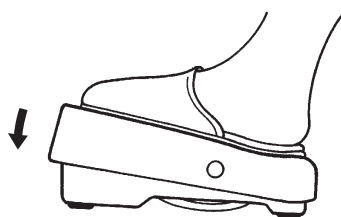
Glider tråden ud af spoleguiden, kan den føres gennem hullet under spoleguiden.



## 4 Isætning af spole.

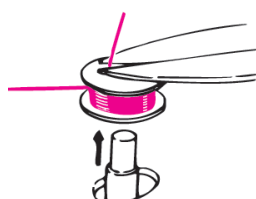
- 1 Før tråden gennem hullet på spolen.
- 2 Placer den konkave del af spoleapparatet over den konkave del af spolen for at isætte spolen.
- 3 Tryk på spolepresseren.

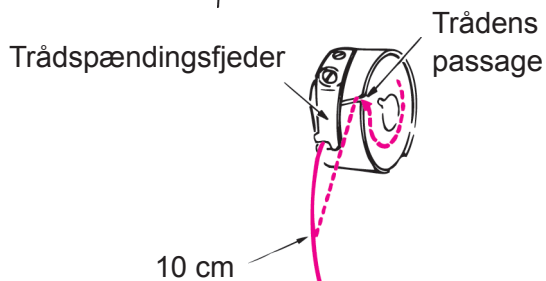
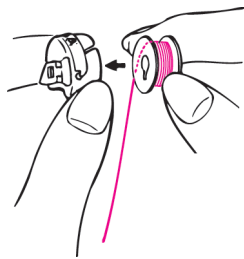
## 5 Start spoling af tråden.



## 6 Efter endt spoling af tråden.

Skub spolepresseren mod dig selv. Skær overskydende tråd af og træk spolen ud.



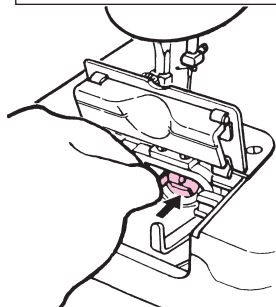
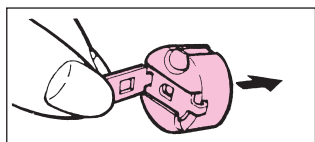


\* Spolen skal løbe med uret.

## 7 Isætning af spolen i spolehuset.

Luk spolelåsen og sæt spolen ind i spolehuset, så spolen løber med uret.

Ved at føre tråden gennem sprækken på spolehuset, før den videre under trådspændingsfjederen og træk trådens åbne ende ca. 10 cm ud fra spolehuset.



## 8 Sæt spolen ind i symaskinen.

### Luk glidepladen.

Sæt spolehuset hele vejen ind i giberlejet og luk spolehuslåsen.

## ■ Justering af spoleguide

Godt



En ujævn spoling af tråden påvirker undertrådens spænding negativt.

Mere tråd i spolens nederste del.



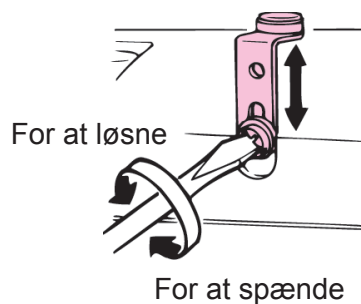
↑  
Skub opad

Mere tråd i spolens øverste del.



↓  
Skub nedad

Løsn skruen på spoleguiden for at foretage justering.





# Trådning af symaskinen



**FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF, mens du tråder maskinen eller fører tråden.

**Greb til reducere af tråd-spænding**

- Før tråden gennem rummet mellem spændingsskiverne.
- Standardtrådspændingen opnås, når bagsiden af skruen flugter med bagsiden af grebet.

\* For at føre tråden gennem trådspændingsknop **3**, løft først trykfodsløfteren, så der er rum mellem spændingsskiverne.

\* Før trådgiver **7** helt op og før derefter tråden gennem trådgiveren.

**1 Før tråden gennem trådfører **1**.**

Bruges der en tråd som f.eks. nylontråd, der nemt falder ud af trådningsvejen, tråd maskinens hoved som vist på figuren i cirklen.

Spændingsskive

Før tråden gennem rummet mellem spændingsskiverne.

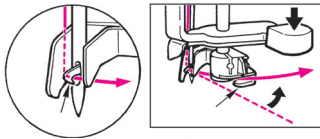
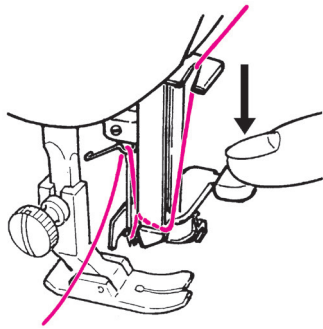
**2 Tråd maskinens hoved i den numeriske rækkefølge fra **2** til **8**.**

**3 Før tråden gennem trådførerne **9** og **10**.**

## ■ Automatisk nåletråder

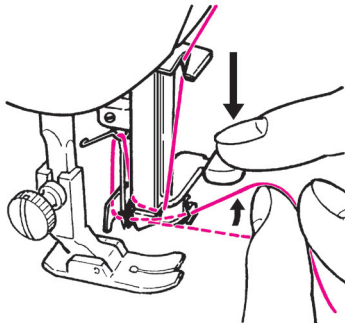
### 1 Sænk trykfoden og sænk derefter nåletråderen.

Løft nålen helt op og sænk nåletråderen.



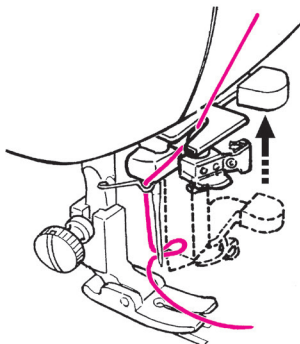
### 2 Før overtråden gennem krogen.

Før overtråden fra den modsatte side til din side og før tråden til højre indtil den når helt frem til guiden.



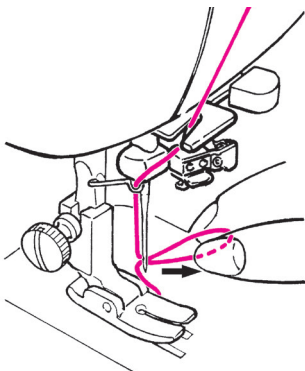
### 3 Fjern fingeren fra nåletråderen.

Efter fingeren fjernes, falder tråden på plads i krogen og derefter føres gennem nåleøjet.



### 4 Træk overtråden ud.

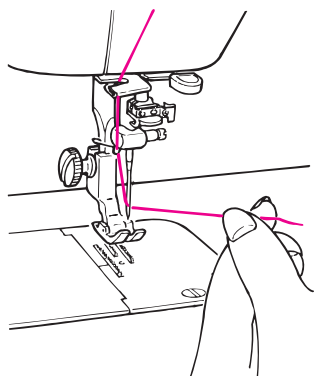
Træk tråden ca. 10 cm ud gennem nåleøjet.



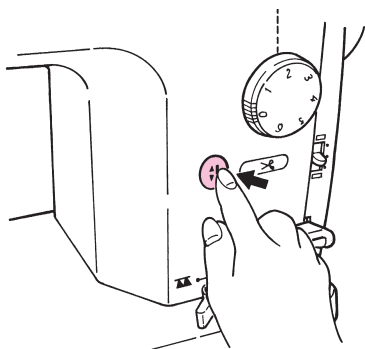
# Trådning af symaskinen

---

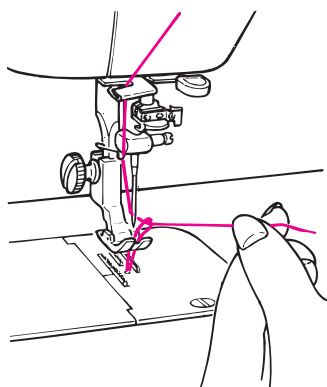
## ■ Undertråd hentes op



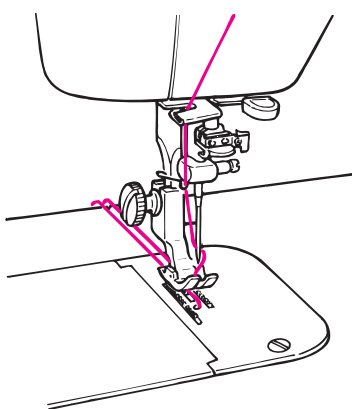
- 1** Hold fast i den løse ende af overtråden med din venstre hånd.



- 2** Tryk på knap til løftning / sænkning af nål.  
Dobbeltryk på knappen, således at nålen går ned og derefter op.



- 3** Undertråden trækkes op.

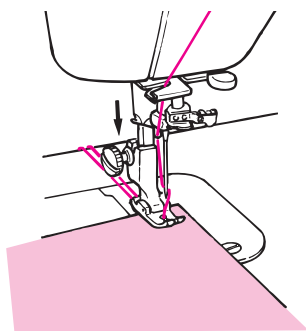


- 4** Træk både overtråden og undertråden ca. 10 cm bagud.

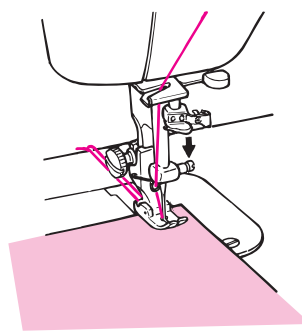
Anbring både overtråden og undertråden under trykfoden og træk begge tråde bagfra gennem trykfoden.

**!** **FORSIGTIGT:** Placer ikke genstande på fodpedalen, som er tilsluttet til symaskinen.

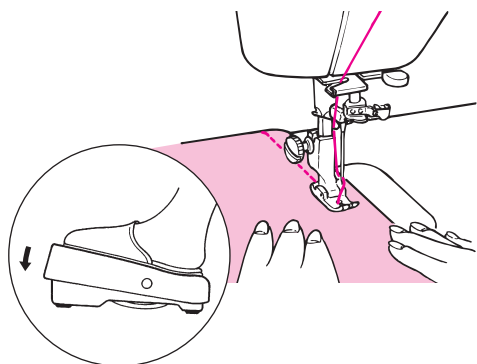
Begynder du at sy under trådgiverens opadgående bevægelse, kan overtråden slippe gennem nåleøjet.



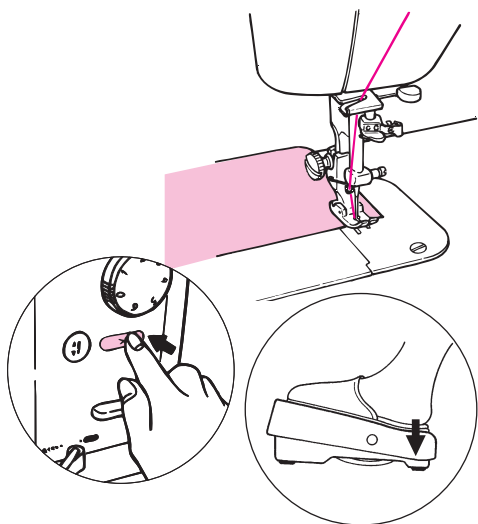
**1** Placer syarbejdet under trykfoden og sænk trykfoden.



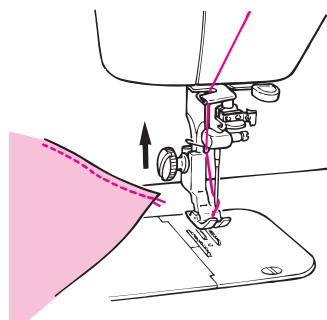
**2** Sænk nålen.  
Drej håndhjulet mod dig selv eller tryk på knap til løftning / sænkning af nål for at skubbe nålen ind i stoffet.



**3** Begynd at sy.  
Træk ikke i stoffet, mens du syr.



**4** Efter afslutningen af sømmen stop symaskinen og aktiver trådklipfunktionen.  
Tryk på knap til automatisk trådklip eller tryk på trådklipfodpedalen.  
Efter den automatiske trådklipfunktion aktiveres vil nålen stoppe i sin øverste position efter trådklip. (bruger du en tråd m. en tykkelse på # 20 el. en tykkere en eller en specialtråd, klip tråden over med saksen).  
\* Efter trådklip kan du fortsætte syning, selv om undertråden ikke ses på stingpladen.

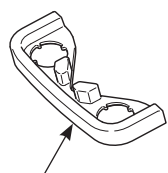


**5** Løft trykfoden og fjern det færdige syarbejde.

# Syprøve

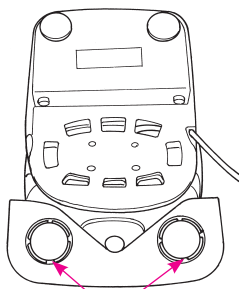
## ■ Slukning for fodpedal til trådclip

Monter fodpedalstopperen på plads.

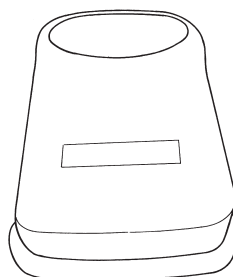


Fodpedalstopper

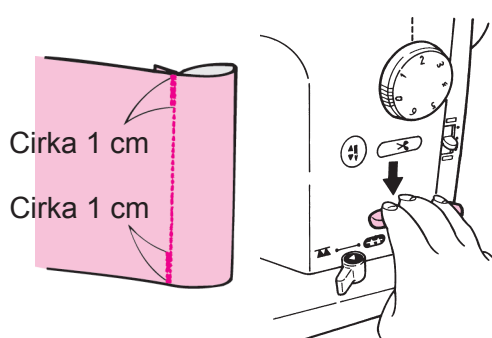
**BAGSIDE**



**TOPSIDE**



Monter fodpedalstopperen sikkert ved at trykke på de fire kløer.



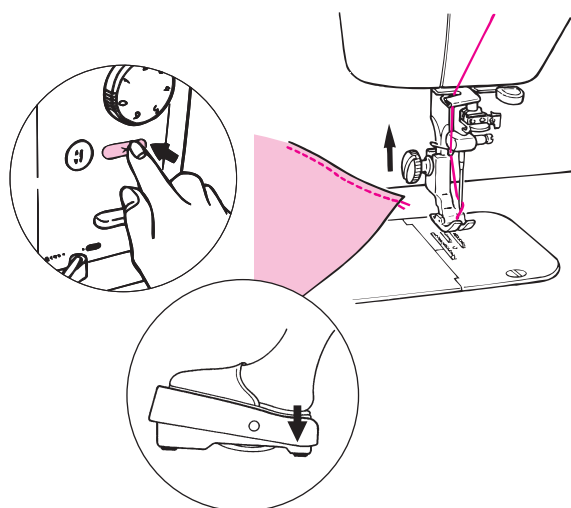
Cirka 1 cm

Cirka 1 cm

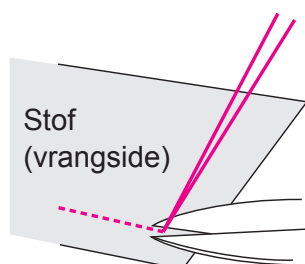
## ■ Retursting / Hæftesting

Tryk på retursyningsknappen for at sy returstring i ca. 1 cm over på ligeud-stingene.

## ■ Binding af en knude på stoffets vrangside.



- 1** Efter afslutningen af sømmen løft nålen og trykfoden. Træk derefter både overtråden og undertråden ca. 10 cm væk fra dig sammen med stoffet efter sænkning af trykfoden. (Overtråden og undertråden bliver klippet over samtidigt.)



Stof  
(vrangside)

- 2** Træk overtråden om på stoffets vrangside. Bind overtråden og undertråden sammen. Klip derefter begge tråde over lige ved knuden.

# Justering af trådspænding



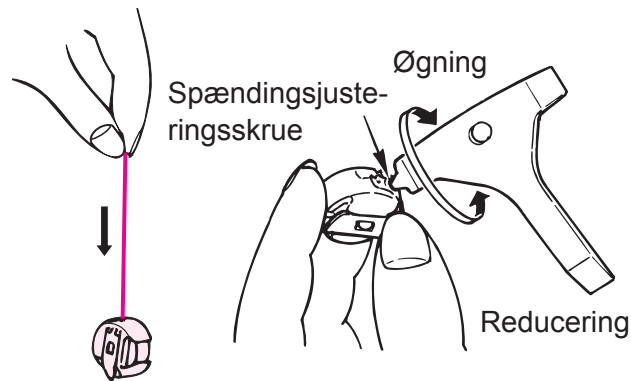
**FORSIGTIGT:** Sluk for hovedafbryderen før spolehuset trækkes ud.

Standardundertrådspændingen er opnået, når spolehuset går langsomt ned, mens du holder den åbne ende af undertråden og ryster den som vist på figuren.

(Trådens tykkelse er # 50).

- \* Juster overtrådspændingen med undertrådspændingen.
- \* Spolehuset hører under specialtilbehør til JUKI symaskinen. Rådfør dig venligst med JUKI-forhandlerne om køb af dette.

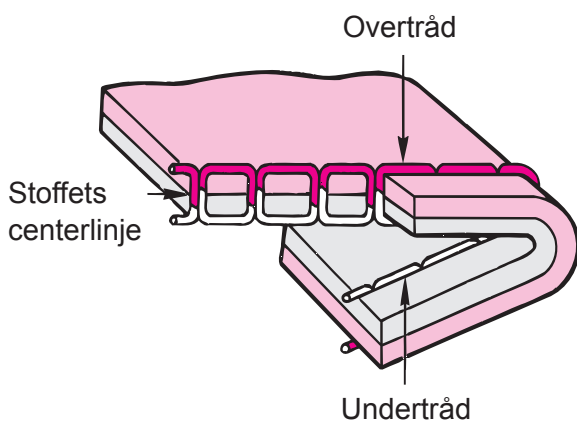
## · Justering af trådspænding



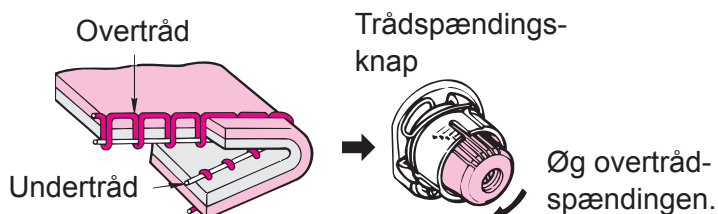
## ■ Korrekt trådspænding

Perfekt trådsammenknytning:

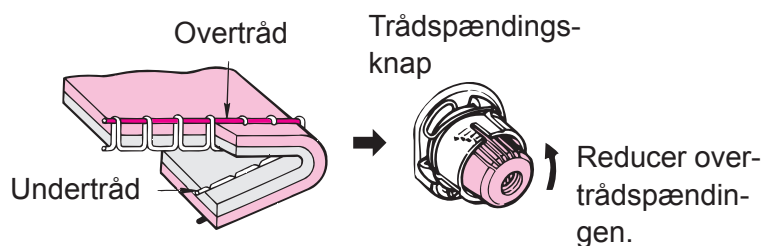
Trådsammenknytningen ligger i materialet.



### Overtrådspændingen er indstillet for lavt



### Overtrådspændingen er indstillet for højt



# Justering af trådspænding

## ■ Kombination af stof, tråd og nål

	STOFTYPE	TRÅD	NÅLESTÅRRELSE (HAX1)
Tynde stoffer	Nylon Cupro Georgette	Syntetisk tråd #80 - #90	Nr. 9-11
	Glat tricot		
Medium stoffer	Tætvævet stof Zefyr	Bomuldstråd #60 - #80 Syntetisk tråd #80 - #90	Nr. 11-14
	Letvægts jersey Syntetisk stof	Syntetisk tråd #50 - #60	
	Flannel Uld	Syntetisk tråd #50 - #60 Silkestråd #50	
Tykke stoffer	Denim	Syntetisk tråd #20 - #50 Bomuldstråd #20 - #50	Nr. 14-18
	Lærred	Syntetisk tråd #30 - #50	
	Tweed	Syntetisk tråd #50 Silkestråd #50	
	Kunstlæder	Syntetisk tråd #20 - #30	

## ■ Syning af topsting

Denne symaskine kan bruges til syning af smukke topsting med en stinglængde på op til 6 mm.

Du kan bruge forskellige tråde fra en standardløbestingstråd til #8 topstingstråd.

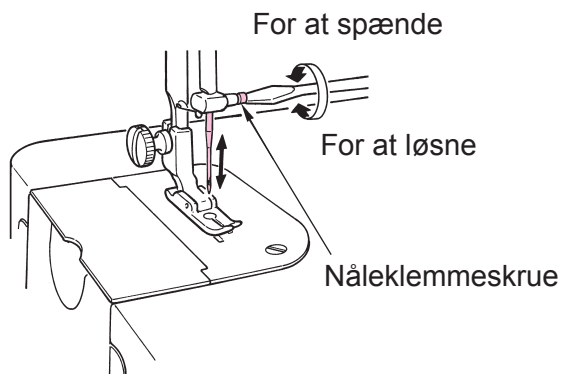
Udskift nålen alt efter den brugte trådtype (se tabel til højre)

Tråddykkelse	Nålestørrelse
#80-50	Nr.11
#60-50	Nr.14(11)
#50-30	Nr.16
#20-8	Nr.18

# Justering af trådspænding



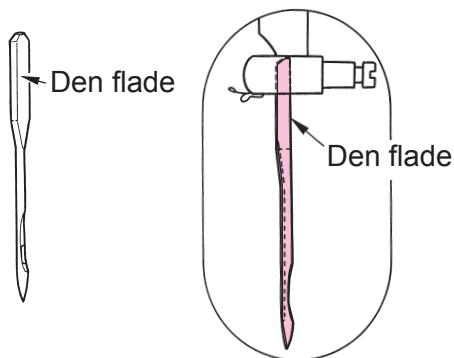
**FORSIGTIGT:** Sluk for hovedafbryderen før spolehuset trækkes ud.



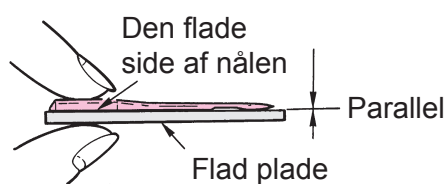
## ■ Isætning af nål

1. Sluk for hovedafbryderen.
2. Sænk trykfoden.
3. Skub nålestangen helt op.
4. Vend den flade side af den nye nål til højre og sæt den fuldstændigt ind i nålestangen. Spænd derefter nåleklemmeskruen.

### Figuren set forfra



\* Brug nåletype: HAx1



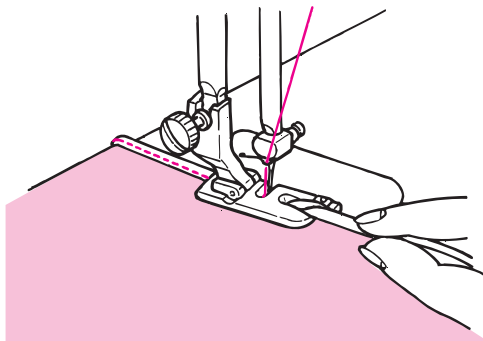
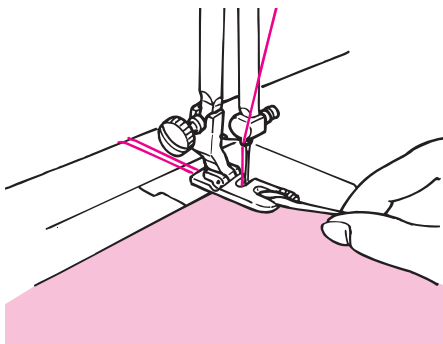
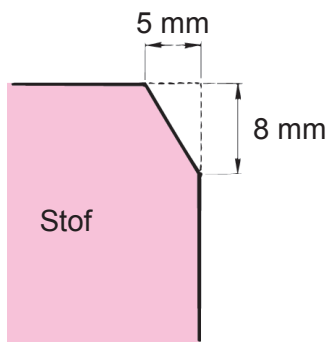
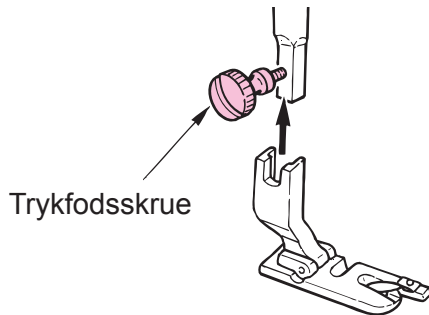
## ■ Kontrol af nålen

Kontrol nålens rethed fra tid til anden. En defekt nål kan forårsage, at nålen knækker, maskinen springer sting over, tråden knækker eller stoffet beskadiges.





**FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.



## 1 Kantningsfod.

Sluk for hovedafbryderen. Løsn skruen i trykfodsstangen og påsæt en kantningsfod.

## 2 Klip stoffets hjørne væk.

Klip stoffets hjørne væk, således at kantningsfoden kan kante stofkanten.

## 3 Sæt den klippede stofkant ind i hvirvelrillen i kantsyningsfoden.

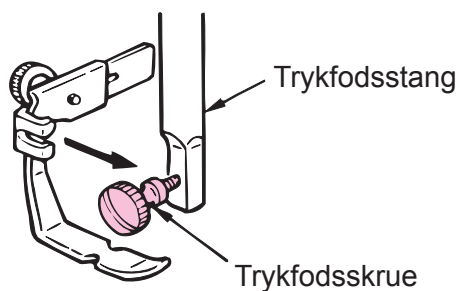
Før stoffet ind i sneglen på kantsyningsfoden indtil den sænkede nål rører ved stoffet og sænk kantningsfods-holderen.

## 4 Kant stofkanten ved at fremføre stoffet med hånden.

Træk enderne af overtråden og undertråden med din venstre hånd, drej håndhjulet 3-4 omgange indtil du er sikker på, at stofkanten er rullet ind i rillen. Kant derefter stofkanten, mens du presser din højre hånds tommelfinger og pegefinger mod stofkanten for at være sikker på, at samme mængde stof hele tiden føres ind gennem kantningsfoden.

# Isyning af lynlås

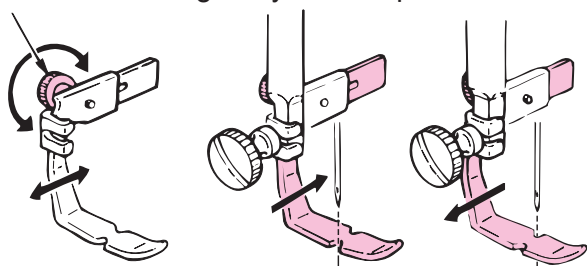
**!** **FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.



## 1 Isæt en lynlås fod.

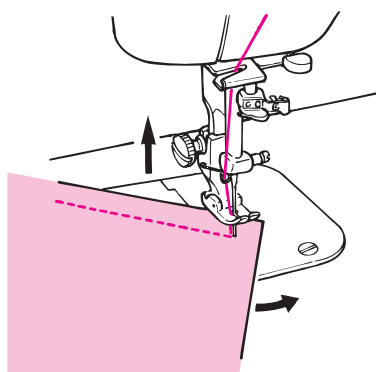
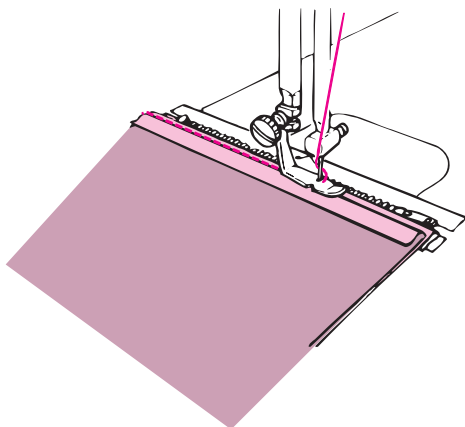
Sluk for hovedafbryderen. Løsn skruen i trykfoden og isæt lynlås foden bagfra.

Skrue til indstilling af trykfodens position



## 2 Drej skruen til indstilling af trykfodens position for at skubbe trykfoden indtil det korrekte nålepassagepunkt opnås.

Ved syning af lynlåsens venstre side, flyt trykfoden til venstre. Ved syning af lynlåsens højre side, flyt trykfoden til højre.



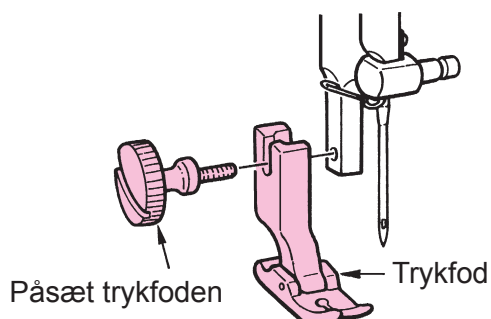
### ■ Ændring af syretning

1. Hold nålen i den nederste position.
2. Løft trykfoden og drej stoffet i den ønskede retning.

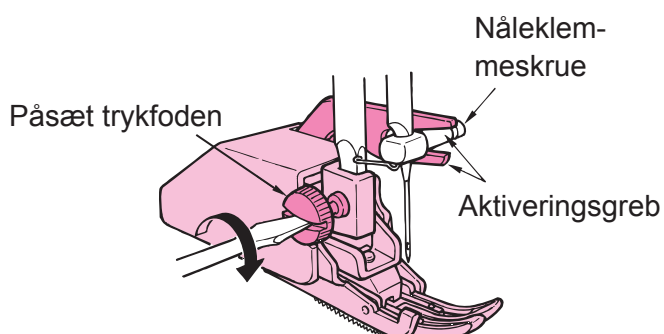
## Trykfod m. overtransportør

**⚠ FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

Denne trykfod bruges generelt til stoffer, der er svære at fremføre eller for svære at fremføre, såsom fløj, jersey, vinyl, kunstlæder, læder, mv. Denne trykfod transporterer stoffet jævnt og forhindrer at stoffet glider.



**1** Sluk for hovedafbryderen og fjern trykfoden.



**2** Påsæt trykfod m. overtransportør.

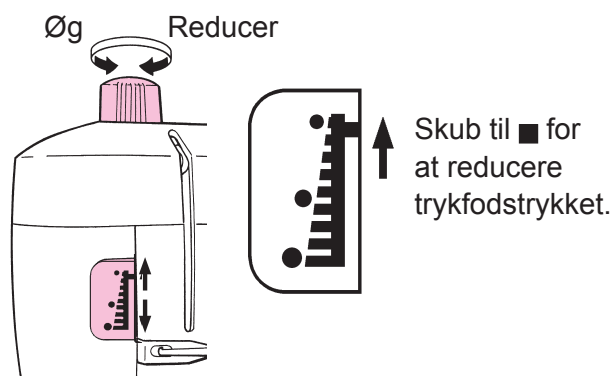
Monter gaffeldelen af aktiveringsgrebet på nåleklemmen, sæt monteringsdelen på trykfodsstangen og spænd trykfodsskruen omhyggelig.

Efter montering af trykfoden, drej håndhjulet med hånden i syretningen for at kontrollere, at gaffelpositionen er korrekt. Sæt derefter hovedafbryderen på ON.

\* Drej greb til justering af trykfodstryk for at sætte trykfodstrykket på "lav".

(Sæt trykfodstrykket på "den laveste" ved syning i velvet.)

Start symaskinen på mediumhastighed.



# Trykfod m. overtransportør - Quiltguide til overtransportør

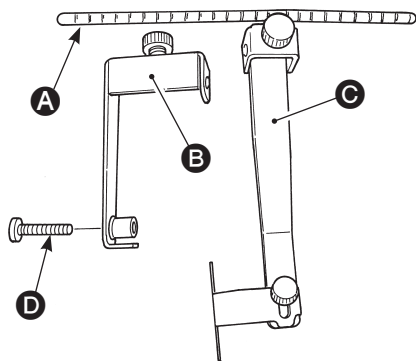


**FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

## ■ Syning af quiltsting m. quiltguide

Stingene kan sys med jævne mellemrum ved anvendelse af overtransportøren.

\* Start symaskinen på mediumhastighed.

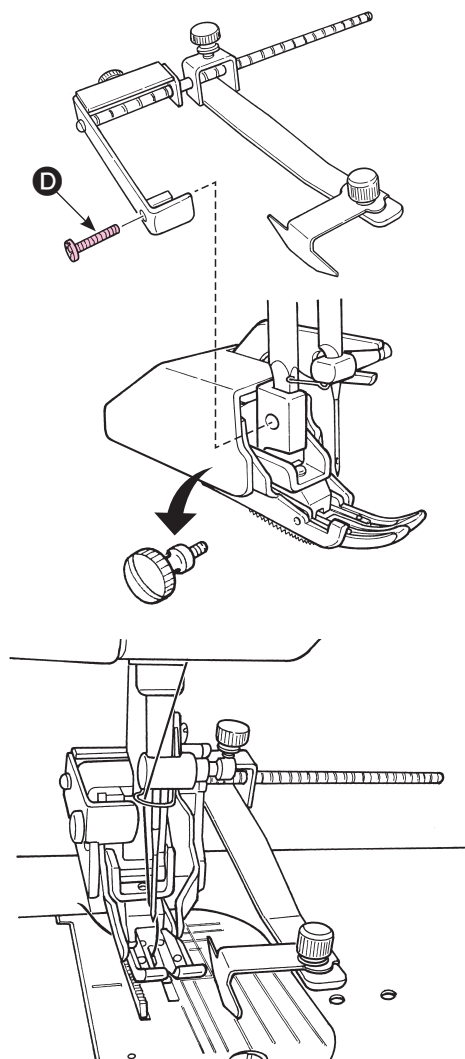


## 1 Kontroller de enkelte/relevante dele.

- A** Sømguidestang × 1
- B** Sømguidefod × 1
- C** Sømguide × 1
- D** Skrue × 1

## 2 Samling og montering af kantlinealen.

Løsn skruen, som fastgør overtransportøren. Centrér monteringsdelene af sømlinealen og overtransportøren med hinanden. Spænd derefter overtransportørfodsskruen D sikkert.



**Eksempel: Linialen fører materialet med eksempelvis 1 cm's afstand til nålen.**

#### Sættes guiden til højre for nålen

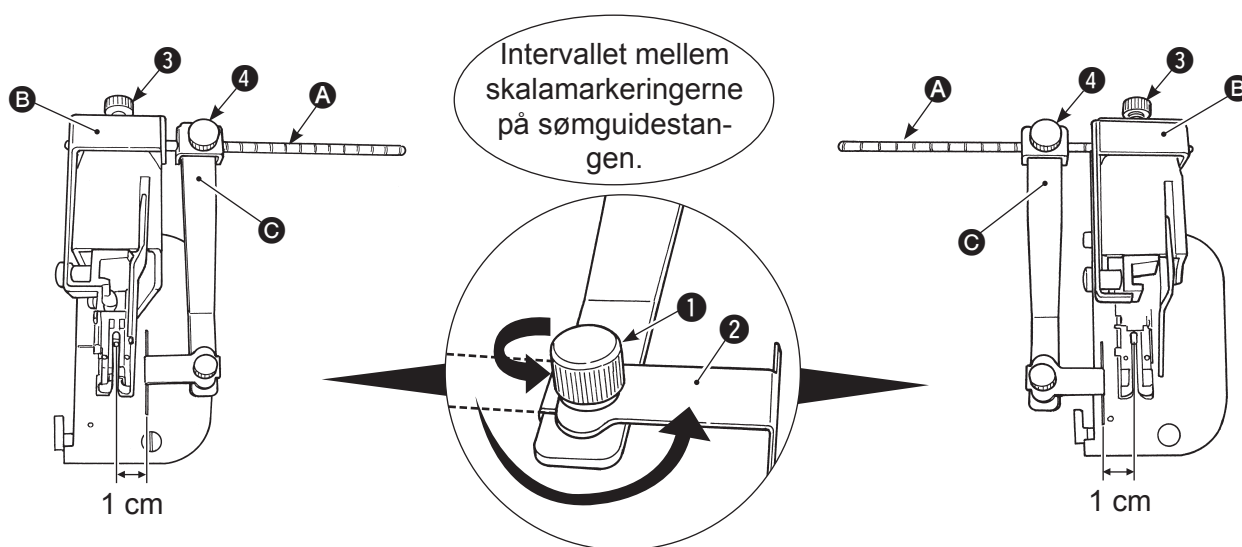
- ① Centrér den yderste venstre skalamarkering på sømguigestang **A** med den venstre kant af sømguide fod **B**, spænd stilleskrue **3**.
- ② Centrér guide **C** med den første skalamarkering fra den højre kant af sømguide fod **B**, spænd stilleskrue **4**.

Afstanden mellem nålepositionen og guiden er 1 cm.

#### Sættes guiden til venstre for nålen

- ① Centrér den yderste højre skalamarkering på sømguigestang **A** med den venstre kant af sømguide fod **B**, spænd stilleskrue **3**.
- ② Centrér guide **C** med den anden skalamarkering fra den venstre kant af guidebase **B**, spænd stilleskrue **4**.

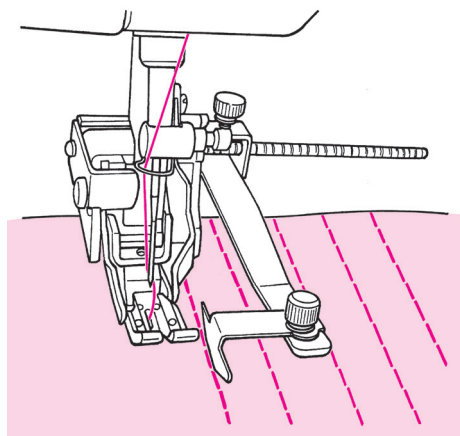
Afstanden mellem nålepositionen og guiden er 1 cm.



Træk stilleskruen **1** ud. Sømlinialen kan bruges både i højre og venstre side ved at ændre guidesektionens **2** monteringsposition fra højre til venstre og fra venstre til højre.

### 3 Justering af guidens position.

Centrér guidens position med nålens position og positionsforholdene mellem skalaen på stangen og guiden. Spænd stilleskruen omhyggelig.



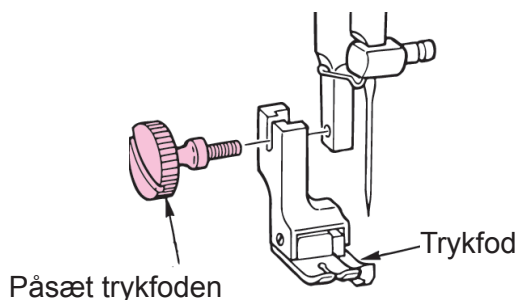
### 4 Fortsæt syning ved at anvende guiden som reference.

Stingene kan sys med ujævne stingmellemlængder.

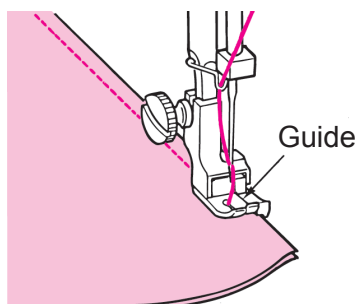
## Kompensationsfod

**!** **FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

Den er perfekt velegnet til lige syning af stofkanter.



**1** Påsæt kompensationsfoden.

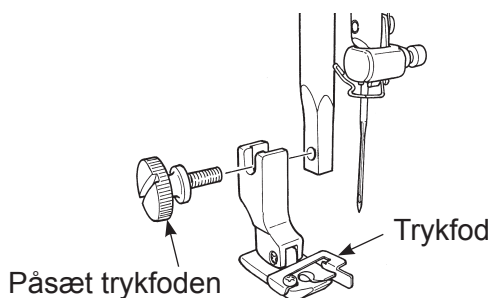


**2** Sy med stofkanten mod trykfodens guide.

## 7 mm (1/4") trykfod

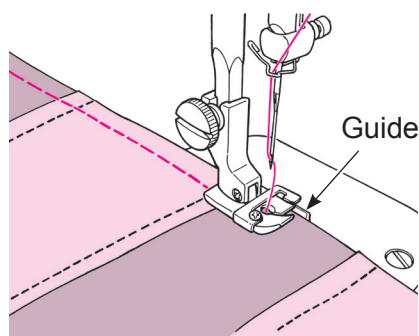
**!** **FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

En guide for et sømrum på 7 mm (1/4"), som bruges for at sætte stofstykker sammen, medfølger.



**1** Monter 7 mm (1/4") trykfod.

Spænd trykfodsskruen løst. Påsæt derefter en 7 mm (1/4") trykfod og spænd stilleskruen sikkert.



**2** Sy med stofkanten mod trykfodens guide.

Stingene kan sys i positionen, som ligger 7 mm (1/4") væk fra guiden.

# Quiltefod



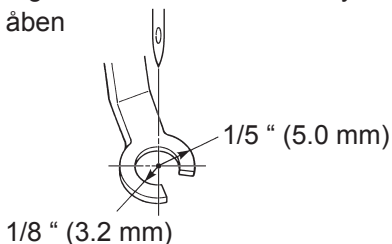
**FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

Quiltefoden er perfekt velegnet til frihåndsquiltning, quiltning sammen med mønsteret, frihåndsbroderi, mv.

\* Sy ikke på maskinen når quiltefoden er holdt oppe i sin højeste position.

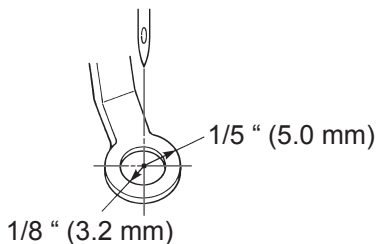
● **Trykfod med åben tå i den forreste del**

Denne trykfodstype er velegnet til frihåndsquiltning. Nålepassagepunktet er synligt, da den forreste del af trykfoden er åben



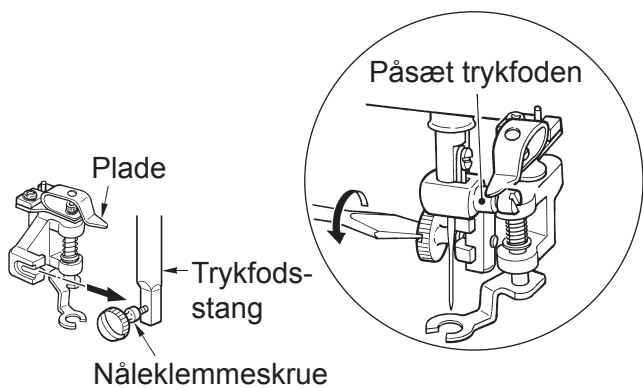
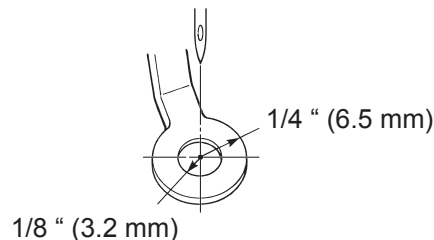
● **1/5 " = 5.0 mm type**

Denne trykfodstype er generelt velegnet til frihåndsquiltning.

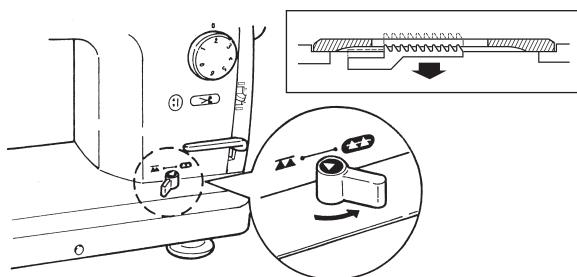


● **1/4 " = 6.5 mm type**

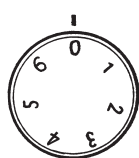
Denne trykfodstype er velegnet som en guide ved syning af stingerne med jævne mellemrum.



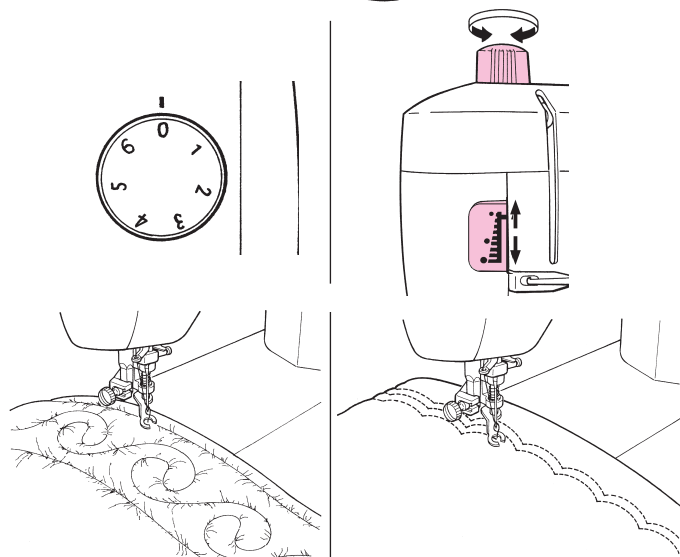
**1** Sluk for hovedafbryderen. Påsæt quiltefoden. Anbring pladen på nåleklemmeskruen, sæt monteringsdelen ind i trykfodsstangen og spænd trykfodsskruen sikkert.



**2** Sæt transportøren i nederste position.



**3** Sæt knap til justering af stinglængde på "0". Drej greb til justering af trykfodstryk indtil den grønne markering er placeret øverst i indikationsvinduet.

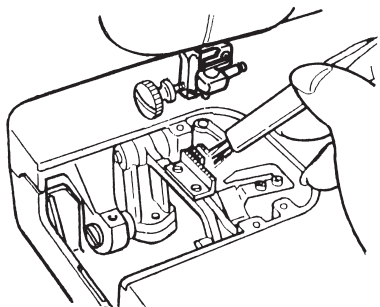


**4** Sænk foden og begynd at sy.

## Vedligeholdelse og smøring



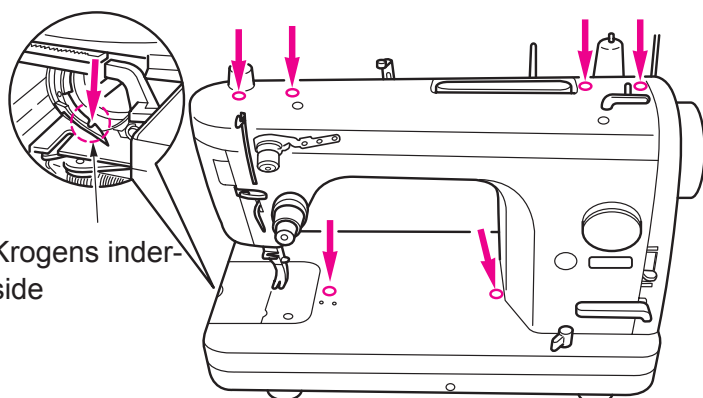
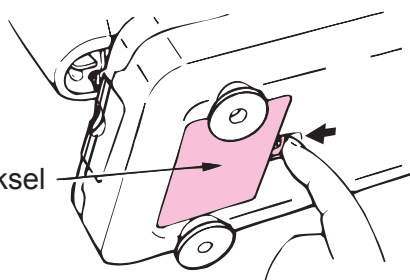
**FORSIGTIGT:** Husk at sætte hovedafbryderen på OFF og trække stikket ud fra vægkontakten før nogen som helst rengørings- eller smøringsindgreb foretages.



### ■ Rengøring af transportøren og krogen

- Sæt hovedafbryderen på OFF. Fjern nålen, trykfoden og stingpladen. Rengør derefter transportørens og krogens komponenter vha. rengøringsbørste.
- Bundpladedækslet åbnes i forbindelse med rengøring af krogens komponenter eller når spolen tilfældigt droppes.

Bundpladedæksel



Krogens inder-side

Smør maskinen efter spolehuset fjernes.

### ■ Smøring af maskinen

- Påfør et par dråber olie i punkterne, som på figuren til højre er markeret med pile.
- Brug maskinolie (New Defrix Oil Nr. 1 eller tilsvarende olie), som følger med maskinen.
- Smør maskinen en gang om dagen, hvis du bruger den hver dag.
- Påfør en større mængde olie (ca. 5 til 7 dråber) i symaskinens relevante punkter efter den pakkes ud eller når symaskinen skal bruges efter en lang periode, hvori den ikke bruges. (ca. to måneder). Påfør ikke en overdrevent stor mængde olie på nålestangen og især området rundt om krogen, da olien kan dryppe på stoffet mens smøring.
- Foretag altid en syprøve efter smøring af symaskinen.

#### **De foranstaltninger, som skal træffes i forbindelse med håndtering af olie**

- \* I tilfælde af kontakt af olie med øjnene eller huden skal den umiddelbart skylles af for at undgå irritation eller udslæt.
- \* Ved tilfældig indtagelse søg straks lægehjælp for at undgå diarré eller opkastning.
- \* Opbevar olien utilgængeligt for børn.
- \* Bortskaffelse af olie er pålagt ved lov. Olie skal bortskaffes i henhold til den relevante lovgivning.

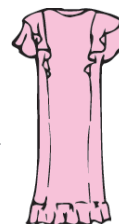


## Oversigt over valgfrit tilbehør



**FORSIGTIGT:** Sæt hovedafbryderen på OFF før trykfoden udskiftes.

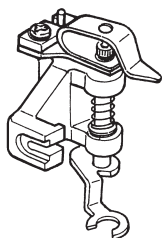
### ■ Trykfod og stingplade til syning i letvægts stoffer.



Den er perfekt velegnet til syning i letvægts stoffer, såsom nylon, georgette, tricot, mv.

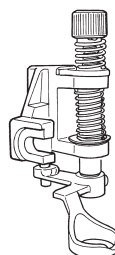
### ■ Stingplade for kraftige materialer

### ■ Quiltefod m. åben tå i siden



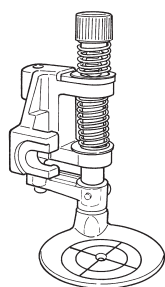
Quiltefoden er beregnet til frihåndsquiltning, når symaskinen er anbragt i længderetningen af operatøren.

### ■ 1/4" quiltefod (for lineal)



Quiltefoden er velegnet til fri-håndsquiltning, mens stoffet føres langs linealen.

### ■ Ekkoquiltefod



Denne quiltefod er velegnet til frihåndsekkquilting.

\* Rådfør dig venligst med din JUKI forhandler i forbindelse med køb af valgfrie dele.

## Fejlfinding og udbedring af fejl

I tilfælde af problemer kontroller, at instrukserne er fulgt. Hvis problemet ikke forsvinder, vil nedenstående fejlfindingsoversigt hjælpe dig med at løse problemet.

Problem	Årsag	Løsning	Side
Maskinen springer sting over.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nålen er bøjet eller nålespidsen er sløv.</li> <li>Nålen er ikke monteret korrekt på nålestangen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udskift nålen.</li> <li>Monter nålen korrekt på nålestangen.</li> </ul>	<p>22</p> <p>22</p>
Overtråden knækker.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Maskinen er ikke trådet rigtigt.</li> <li>Trådspændingen er for stram eller for lav.</li> <li>Nålen er bøjet eller nålespidsen er støv.</li> <li>Nål og tråd passer ikke sammen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Omtråd maskinen.</li> <li>Justér trådspændingen.</li> <li>Skift nålen ud.</li> <li>Udskift nålen med en, der passer til den anvendte tråd.</li> </ul>	<p>15-17</p> <p>20</p> <p>22</p> <p>21</p>
Undertråden knækker.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Undertrådspændingen er for stram.</li> <li>Friktion fra spolehusets trådspændingsfjeder har medført dannelse af en sprække.</li> <li>Ridser på nålehullet i stingpladen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reducér trådspændingen.</li> <li>Skift spolehuset ud.</li> <li>Skift stingpladen ud.</li> </ul>	<p>20</p> <p>-</p> <p>-</p>
Nålen knækker.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Nålen er bøjet eller ikke indsat rigtig.</li> <li>Nålen rammer stingpladen eller trykfoden.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skift nålen ud eller indsæt den rigtigt.</li> <li>Indstil nålen, stingpladen eller trykfoden korrekt.</li> </ul>	<p>22</p> <p>-</p>
Sømmene rynker.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Trykfoden trykker for hårdt ned på stoffet.</li> <li>Overtrådspændingen er ikke afbalanceret med undertrådspændingen.</li> <li>Kombinationen mellem nål og tråd er forkert.</li> <li>Nålen er for tyk for stoffet.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reducér trykfodstrykket.</li> <li>Afbalancér trådspændingerne.</li> <li>Anvend korrekt nål-tråd-kombination.</li> <li>Skift nålen ud til en, der passer til stoffet.</li> </ul>	<p>11</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>21</p>
Dårlig stingformation.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Overtrådspændingen er ikke afbalanceret med undertrådspændingen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Afbalancér trådspændingerne.</li> </ul>	<p>20</p>
Rotationsstøjen er for stærk eller for høj.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Støv samler sig i transportøren.</li> <li>Symaskinen er løbet før for olie pga. lang levetid.</li> <li>Der blev brugt en anden olietype end symaskineolie.</li> <li>Trådrester samler sig i krogen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vedligehold symaskinen.</li> <li>Vedligehold symaskinen.</li> <li>Brug korrekt symaskineolie.</li> <li>Rengør symaskinen.</li> </ul>	<p>30</p> <p>30</p> <p>30</p> <p>30</p>
Håndhjulet roterer ikke frit eller kan ikke drejes.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tråden er sammenfiltret eller klemt ind i krogen.</li> </ol>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Smør krogen, drej håndhjulet stærkt med uret og mod uret et par gange. Herefter fjern tråden, som er klemt ind i krogen.</li> </ul>	<p>-</p>

<b>Problem</b>	<b>Årsag</b>	<b>Løsning</b>	<b>Side</b>
Stoffet fremføres ikke.	1. Stinglængden er sat på "0".	• Sæt den korrekte stinglængde.	10
	2. Greb til sænkning af transportør er sat på "Ingen fremføring".	• Sæt greb til sænkning af transportør på "Fremføring".	11
	3. Trykfodstrykket er for lavt.	• Drej greb til justering af trykfodstrykket mhp. at øge trykfodstrykket.	11
Nålen kan ikke trådes.	1. Nålen er ikke løftet.	• Drej håndhjulet eller tryk på knap til løftning/sænkning af nål for at sætte nålen i den øverste position.	10
	2. Nålen blev ikke indsat fuldstændig på isætningstidspunktet.	• Isæt nålen korrekt.	22
	3. Håndhjulet blev drejet, mens nåletråderen utilsigtet blev sænket (under trådningen)	• Drej håndhjulet let med hånden i den modsatte retning (modsat til den retning, hvori den drejes under syning).	-

**JUKI®**

**JUKI CORPORATION**

2-11-1, TSURUMAKI, TAMA-SHI,  
TOKYO, 206-8551, JAPAN

**PHONE :** (81)42-357-2341

**FAX :** (81)42-357-2379

Copyright © 2016 JUKI CORPORATION  
Alle rettigheder forbeholdt i hele verden.

